

公共行政術語課程（初階）

Curso de Introdução à Terminologia na Área da Administração Pública

- 目的：** 讓學員認識各個範疇的公共行政概念及詞彙。
Objectivos: Facultar aos participantes conceitos e termos administrativos das diversas áreas de actividade.
- 對象：** 公共部門／實體的現職翻譯人員。
Destinatários: Intérpretes-tradutores em exercício de funções nos serviços/entidades públicas.
- 地點：** 澳門宋玉生廣場 336-342 號誠豐商業中心 6 樓 615 號室，公務人員培訓中心。
Local: Centro de Formação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos
Alameda Dr. Carlos D'Assumpção Nos. 336-342 Centro Comercial Cheng Feng 6º Andar, Sala 615, Macau.
- 名額：** 10 個
Vaga(s): 10
- 導師：** 陳軒志先生/施佩玲小姐
Formador(a): Dr. Chan Hin Chi /Drª Manuela Teresa Sousa Aguiar

課程內容：

1. 公共行政技術專門用語的概念
2. 下列領域中詞語運用的比較分析:
 - 2.1. 施政方針
 - 2.2. 公務文書：書信、公函、內部通告、建議書、會報、報告、召集書、會議錄
 - 2.3. 新聞稿
 - 2.4. 官方講詞
 - 2.5. 政府政策及計劃的諮詢文件
3. 不同情景的配詞技巧

Programa:

1. Noções sobre a linguagem técnico-administrativa da função pública
2. Análise comparativa de termos e expressões empregues nos seguintes domínios:
 - 2.1. Linhas de Acção Governativa
 - 2.2. Correspondências oficiais (carta, ofício, nota interna, proposta, relatório, informação, convocatória e acta)
 - 2.3. Comunicados de imprensa
 - 2.4. Discursos oficiais
 - 2.5. Documentos de consulta (documentos das políticas/dos projectos do Governo)
3. Técnicas de adequação da terminologia em diferentes contextos

上課日期 Data	上課時間 Horário	課時 Duração	截止日期 Prazo de Inscrição
10/09/2019 – 19/11/2019	逢星期二 3 ^{as} 14:30 - 17:30	30小時 Horas	19/07/2019

聯絡人 **Pessoa de Contacto:** 陳小姐 Srª Cristin Chan / 馬小姐 Drª Madalena Pires

電話 **Tel:** 8291 9750 / 8291 9723

傳真 **Fax:** 2875 2478

證書：

學員經考核合格及出席率達到課程總時數之 85%或以上，才獲發證書。

Certificação:

Ao participante será conferido certificado se for aprovado na avaliação do curso, e simultaneamente se tiver frequentado 85% (ou superior) da duração total do curso.